

# EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

## Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Komisijos pasiūlymo COM(2011) 628 final/2 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos pakeitimų (toliau – pakeitimai) santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 100/04)

### I. Įvadas

#### I.1. Konsultacijos su EDAPP

1. 2012 m. rugsėjo 25 d. Komisija priėmė Komisijos pasiūlymo COM(2011) 628 final/2 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos pakeitimus (toliau – pakeitimai). Komisijos pasiūlymo pakeitimai buvo nusiųsti EDAPP konsultacijai.

2. Prieš priimant pakeitimus, EDAPP buvo suteikta galimybė pateikti neoficialias pastabas. EDAPP jau anksčiau buvo pateikęs nuomonę dėl bendros žemės ūkio politikos (toliau – BŽŪP) teisės aktų pasiūlymų <sup>(1)</sup>.

#### I.2. Pakeitimų aplinkybės

3. *Schecke* sprendime <sup>(2)</sup> Europos Teisingumo Teismas (ETT) paskelbė negaliojančiomis tam tikras nuostatas dėl informacijos apie fizinius asmenis, kurie gavo BŽŪP fondų lėšas, skelbimo. Pakeitimuose numatyta į Reglamento dėl BŽŪP finansavimo, valdymo ir stebėsenos pasiūlymą <sup>(3)</sup> įrašyti naują skyrių dėl skaidrumo. Šiame skyriuje įtvirtintos naujos nuostatos, susijusios su duomenų apie BŽŪP fondų lėšų gavėjus skelbimu. Šiomis nuostatomis siekiama atsižvelgti į ETT sprendimą *Schecke* byloje.

### IV. Išvada

20. EDAPP palankiai vertina Komisijos pastangas siekiant nustatyti skaidrumo principo ir gavėjų teisių į privatumą ir asmens duomenų apsaugą pusiausvyrą.

21. Vis dėlto EDAPP rekomenduoja:

- gavėjų, kurių gauta pagalbos suma neviršija nustatytos ribos, skelbimo išimtį taikyti tik fiziniams asmenims (110b straipsnis),
- 70c konstatuojamojoje dalyje išsamiau pagrįsti, kodėl kitomis mažiau ribojančiomis priemonėmis nebūtų galima pasiekti skaidrumo tikslo ir kodėl kiti duomenų skelbimo būdai pripažinti mažiau tinkamais,
- siekiant užtikrinti, kad apie mažas bendruomenes būtų skelbiami tik suvestiniai duomenys, įtraukti papildomą nuostatą,

<sup>(1)</sup> Žr. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę dėl bendros žemės ūkio politikos po 2013 m. teisės aktų pasiūlymų (OL C 35, 2012 2 9, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2010 m. lapkričio 9 d. ETT sprendimas byloje *Schecke ir Eifert*, sujungtos bylos C-92/09 ir C-93/09.

<sup>(3)</sup> Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos (COM(2011) 628 final).

- 
- preambulėje paaiškinti 110a straipsnio 3 dalyje nustatytos duomenų skelbimo trukmės motyvus,
  - papildyti pagal 110c straipsnį duomenų subjektams teiktinus duomenis.

Priimta Briuselyje 2012 m. spalio 9 d.

Giovanni BUTTARELLI

*Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno padėjėjas*

---